



Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala



Vitoria-Gasteiz
Hiri Hezitzailea
Ciudad Educadora

2024-2025 ikasturterako izena emateko orria
Solicitud de inscripción curso 2024-2025

2023. eta 2024. urteetan jaiotako haurrentzat
Para niñas y niños nacidos en 2023 y 2024



www.vitoria-gasteiz.org/haureskolak
www.vitoria-gasteiz.org/escuelasinfantiles

Hezkuntza Zerbitzua
Servicio de Educación

Helbidea – Domicilio: Fray Zacarías
Martínez, 3 - Vitoria-Gasteiz

1. ESKOLAK (nahi direnak BAKARRIK adierazi lehenetsun hurrenkeran) - ESCUELAS (indique SÓLO las que interesen por orden de preferencia)

1.	2.	3.	4.	5.
----	----	----	----	----

2. ORDU-TARTEA (Bat bakarrik aukeratu) – TRAMO HORARIO(A elegir sólo uno):

Goiza - Mañana	<input type="checkbox"/>
Goiza eta arratsaldea – Mañana y tarde	<input type="checkbox"/>
Arratsaldea – Tarde (LANDABERDE Haurreskolan – En la Haurreskola LANDABERDE)	<input type="checkbox"/>

3. HAURRAREN DATUAK - DATOS DE LA NIÑA O NIÑO

Osasun txartelaren zenbakia - N° de tarjeta sanitaria

Deiturak – Apellidos Izena – Nombre

Sexua – Sexo E / M G / V Jaiotza-data – Fecha de nacimiento: / /

Helbidea – Domicilio P.K. – C.P.: Herria – Municipio:

Jaiotza-herria – País de nacimiento: Jaiotza-probintzia – Provincia de nacimiento:

Jaiotza-udala – Municipio de nacimiento: Nazionalitatea – Nacionalidad:

Hizkuntza nagusia – Idioma principal: Harremanetarako hizkuntza – Idioma de correspondencia:

Haurraren adin txikiko anai-arreben kopurua – Número de hermanas y/o hermanos menores de edad de la niña o niño

Aldez aurretik eskolan matriculatuta dauden anai-arrebeekin batera egongo da? - ¿Coincidirá con alguna hermana o hermano ya matriculado en la escuela?

Ez – No Bai – Sí Izen-deiturak – Nombre y apellidos:

Amak, aitak edo legezko tutoreak eskatutako eskolan lan egiten du? - ¿La madre, padre, tutora o tutor legal trabaja en la escuela solicitada?

Ez – No Bai – Sí Izen-deiturak – Nombre y apellidos:

Arreta berezirik behar du? - ¿Necesita atenciones especiales? Ez – No Bai – Sí

4. AMAREN, AITAREN EDO LEGEZKO TUTOREAREN DATUAK
DATOS DE LA MADRE, PADRE, TUTORA O TUTOR LEGAL

A. Izen-deiturak – Nombre y apellidos

Jaiotza-data – Fecha de nacimiento / /

Sexua – Sexo E / M G / V NAN edo AIZ – DNI o NIE

Helbidea – Dirección

Ahaidetasuna – Parentesco Nazionalitatea – Nacionalidad

Hizkuntza nagusia - Idioma principal

Harremanetarako hizkuntza - Idioma de correspondencia

Telefonoa – Teléfono

E-mail

Errenta Aitorpena Araban aurkeztu dudanez, **BAIMENA** ematen diot Hezkuntza Zerbitzuari Arabako Foru Aldundiko Ogasun Sailean **2022ko zerga-datuak egiaztatzeko**. (Bertan 16 urtetik gorako familia-unitateko pertsona baten datuak sartzen badira, pertsona horrek beste orri batean ere baimendu beharko du). - *Habiendo presentado la Declaración de la Renta en Álava, AUTORIZO al Servicio Municipal de Educación a verificar mis datos tributarios del año 2022 en el Departamento de Hacienda de la Diputación Foral de Álava. (En el supuesto de que en la misma se incluyeran datos de una persona de la unidad familiar mayor de 16 años, ésta deberá autorizar igualmente en hoja aparte).*

5. AMAREN, AITAREN EDO LEGEZKO TUTOREAREN DATUAK
DATOS DE LA MADRE, PADRE, TUTORA O TUTOR LEGAL

B. Izen-deiturak – Nombre y apellidos

Jaiotza-data – Fecha de nacimiento / /

Sexua – Sexo E / M G / V NAN edo AIZ – DNI o NIE

Helbidea – Dirección

Ahaidetasuna – Parentesco Nazionalitatea – Nacionalidad

Hizkuntza nagusia - Idioma principal

Harremanetarako hizkuntza - Idioma de correspondencia

Telefonoa – Teléfono

E-mail

Errenta Aitorpena Araban aurkeztu dudanez, **BAIMENA** ematen diot Hezkuntza Zerbitzuari Arabako Foru Aldundiko Ogasun Sailean **2022ko zerga-datuak egiaztatzeko**. (Bertan 16 urtetik gorako familia-unitateko pertsona baten datuak sartzen badira, pertsona horrek beste orri batean ere baimendu beharko du). - *Habiendo presentado la Declaración de la Renta en Álava, AUTORIZO al Servicio Municipal de Educación a verificar mis datos tributarios del año 2022 en el Departamento de Hacienda de la Diputación Foral de Álava. (En el supuesto de que en la misma se incluyeran datos de una persona de la unidad familiar mayor de 16 años, ésta deberá autorizar igualmente en hoja aparte).*

*Bikote banandu edo dibortziatuek betetzeko bakarrik - A rellenar por parejas separadas o divorciadas:

*Nahitaezkoa egoera egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztea - Imprescindible presentar la documentación que acredite la situación.

A. GURASO AHALA - PATRIA POTESTAD: BAI - Sí EZ - NO

ZAINDU ETA BABESTEKO ARDURA - GUARDA Y CUSTODIA: BAI - Sí EZ - NO

ZUREKIN BIZI DA HAURRA? - ¿LA NIÑA O NIÑO VIVE CONTIGO?: BAI - Sí EZ - NO

OHARRAK – ANOTACIONES:

B. GURASO AHALA - PATRIA POTESTAD: BAI - Sí EZ - NO

ZAINDU ETA BABESTEKO ARDURA - GUARDA Y CUSTODIA: BAI - Sí EZ - NO

ZUREKIN BIZI DA HAURRA - ¿LA NIÑA O NIÑO VIVE CONTIGO?: BAI - Sí EZ - NO

OHARRAK – ANOTACIONES:

Amak, aitak edo legezko tutoreak adierazten du egiazkoak direla eskabide honetan eta atxikitutako agirietan jasotako datuak, bai eta zerga-datuak kontsultatzeko baimena ere. - La madre, padre, tutora o tutor legal declara que son ciertos los datos que hacen constar en la presente solicitud y documentación adjunta, así como la autorización de consulta de datos tributarios.

Sinadura - Firma

Izena emateko orria sinatu baino lehen, irakurri orriaren beste aldean dagoen datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazioa.

Antes de firmar la solicitud, debe leer la información sobre el tratamiento de datos personales que se presenta en el reverso de la hoja.

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES	
Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 – informacion@vitoria-gasteiz.org – www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto del Delegado de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko haur eskola publikoetako 0 eta 2 urte bitarteko umeen izena emateko prozesuaren kudeaketa <i>Gestión del proceso de matriculación de las niñas y niños, de 0 a 2 años, en las Escuelas Infantiles de titularidad pública ubicadas en Vitoria-Gasteiz.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	- Abenduaren 17ko 297/2002 Dekretua eta azaroaren 16ko 215/2004 Dekretua, zeinen bidez 0 eta 3 urte bitarteko umeentzako haur eskolak arautu eta horiek bete beharreko gutxieneko betekizunak xedatzen diren. Haurreskolak Partzuergoko haur eskolen izen-emate eta erabilera araudia. Vitoria-Gasteizko Udal haur eskolen izen-emate eta erabilera araudia. Haurreskolak Partzuergoko Zuzendaritza Komitearen akordioa, zeinen bidez Partzuergoak eskaintako prezioak finkatzen diren. Vitoria-Gasteizko Hezkuntza Zerbitzuaren udal haur eskolen eta Oporretako Programen prezio publikoetako 8.1. Araubide Fiskala. - Interes publikoko edo botere publikoak egikaritzeko eginkizun bat betetzea. - <i>Decreto 297/2002, de 17 de diciembre, y Decreto 215/2004, de 16 de noviembre, de regulación y de requisitos mínimos de las Escuelas Infantiles para niños y niñas de 0 a 3 años en la CAPV. Normativa de matriculación y de uso de las Escuelas Infantiles del Consorcio Haurreskolak. Normativa de matriculación y de uso de las Escuelas Infantiles del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Acuerdo del Comité Directivo del Consorcio Haurreskolak, por el que se fijan los precios de los servicios ofertados por el mismo. Ordenanza Fiscal 8.1 de precio público por asistencia en las Escuelas Infantiles Municipales y Programas Vacacionales del Servicio de Educación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.</i> - <i>Cumplimiento de una misión de interés público o en ejercicio de poderes públicos</i>
Hartzaileak <i>Entidades destinatarias</i>	Hezkuntza edo/eta adingabekoen babesean eskumenak dituzten erakunde zein organismo publikoak, baita legeak haiei datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoak ere. <i>Entidades u Organismos públicos competentes en educación y/o atención y/o protección a menores, y aquellos con los exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik erator litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikus ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezetzatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o tratamiento, a través del Delegado de Protección de Datos.</i>